

Carrera: Tecnicatura Universitaria en Química

Año: 2021

Asignatura: inglés Básico

Núcleo al que pertenece: núcleo básico obligatorio

Profesor: Virginia Alejandra Duch

Asignaturas previas necesarias para favorecer el aprendizaje: ninguna

Presentación

Teniendo en cuenta que la lengua inglesa se ha constituido en una lengua vehicular en el mundo de los negocios, las tecnologías y la ciencia; es evidente que el dominio del idioma inglés para la inserción de un profesional en el mundo académico y laboral se ha convertido en una competencia indispensable. De allí que es fundamental el rol que juegan las universidades al incorporar el estudio de este idioma en las diferentes etapas del trayecto a recorrer por los alumnos.

En lo que respecta a la carrera de química, existen una gran cantidad de textos académicos, protocolos de laboratorio y otro material bibliográfico escrito en inglés. Dentro de este contexto, se considera necesario que los alumnos de la Tecnicatura Universitaria en Química de la Universidad Nacional de Quilmes adquieran una base de conocimiento de la lengua extranjera a nivel de la lectura comprensiva dada la importancia que adquiere el acceso en la lengua vernácula al conocimiento que contienen los textos académicos, profesionales e investigaciones científicas dentro de la carrera en cuestión.

Objetivos:

Se espera que los estudiantes:

- Apliquen estrategias cognitivas y metacognitivas que les permitan abordar la bibliografía de la carrera eficazmente.
- Reflexionen sobre su propio proceso de lectura en su lengua materna y la transferencia a la lengua meta (inglés).
- Analicen la organización del texto.
- Identifiquen información central y periférica.
- Accedan comprensivamente a textos en inglés de manera independiente.
- Comprendan y analicen desde una perspectiva crítica distintos géneros discursivos escritos (texto académico, manuales, protocolos, normas y reglamentaciones, etc), reconociendo sus finalidades y contextos de producción.
- Adquieran vocabulario académico y profesional específico.
- Utilicen de manera eficiente materiales de referencia como diccionarios y traductores on-

line.

- Demuestren una actitud crítica frente al texto de su especialidad.

Contenidos mínimos:

- **Inglés Básico**

Funciones gramaticales. Orden de las palabras. Estructura de la oración. Núcleos modificadores y determinadores. Frases verbales. Tiempos verbales. Voz activa y Pasiva. Imperativo. Vocabulario relacionado con el ámbito académico de la carrera.

Carga horaria semanal: 2 (dos) horas

Créditos: 4 (cuatro)

Tipo de Asignatura: teórico- práctica

Programa analítico

Unidad I

Tipos de texto: instructivo, expositivo, descriptivo, narrativo y argumentativo. Forma y función. Estructura y organización. Texto y paratexto. El texto académico: El libro. Tapa, índice, prefacio, glosario y contratapa. Cognados y falsos cognados. El léxico académico-profesional. El sustantivo. La frase nominal. Complementos nominales. Afijos: sufijos y prefijos. El adjetivo. Los modificadores. El artículo determinado. El artículo neutro.

Unidad II

Léxicos específicos de la química. Protocolos de laboratorio, guías, manuales, textos instructivos, informes. El sistema de referencia. Las cadenas léxicas. Verbos modales: forma, función y clasificación. Conectores: causa-efecto, contraste, adición, condición, tiempo y secuencia, resultado, conclusión, etc. Voz pasiva: identificación, forma y función.

Unidad III

El capítulo. Estructura y organización. Tablas y diagramas. El párrafo: partes y función. Ideas principales e ideas secundarias. La oración tópica. Palabras claves. Estructura de la oración: sujeto, predicado, complementos. La frase verbal. Tiempos verbales simples y compuestos. Forma y función. Preposiciones de tiempo y lugar. Adverbios: forma, función y clasificación. Adverbios de tiempo, frecuencia y modo. El modo imperativo: forma y función.

Bibliografía obligatoria:

- Murillo Ugalde, N. (2006) *Lectura en Inglés*. Curso Básico. EUNED Costa Rica
- Seaton, A.; Mew, Y. (2007) *Basic English Grammar*. Saddleback, Singapore.
- Nieto, C. (2008) *Manual de gramática inglesa aplicada a la lecto-comprensión de textos académicos o de divulgación* Colección e-language.com.ar
- Božena Velebná, (2009) “English for Chemists”, Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach
- Novák, J.; Labík, S; Malijevský, A. (2005) “Physical chemistry in brief” Institute of Chemical Technology, Prague
- Lew, K. (2008) “Chemical Reactions” Infobase Publishing, New York

- Leigh, G.; Favre, H.A.; Metanowski, W.V. "Principles of Chemical Nomenclature" A guide to IUPAC recommendations

Bibliografía de consulta:

- Páginas web
- www.english-grammar-lessons.com (sitio de temas gramaticales)
- <http://es.slideshare.net/dr.shadiabanjar/english-for-chemistry-presentation>
- <https://www.upjs.sk/public/media/3499/English-for-Chemists.pdf>
- <http://old.vscht.cz/fch/en/tools/breviary-online.pdf>
- http://old.iupac.org/publications/books/principles/principles_of_nomenclature.pdf
- http://www.ducksters.com/biography/scientists/scientists_and_inventors.php
- Diccionarios inglés-español, inglés-inglés y traductores on-line
- (2005) *Longman Dictionary of Contemporary English*. 4th Edition Update International Edition, revsoft Paper, CR-ROM.
- CUYAS, A. (Editor) (1999) *Appleton-Cuyas Spanish English/English Spanish Dictionary*. (Paperback). Prentice Hall General. Revised edition
- Traductor on line: www.translate.google.com
- Diccionario on-line: www.wordreference.com

Organización de las clases:

La modalidad presencial se caracteriza por un abordaje constructivista del conocimiento que parte de los conocimientos previos de los alumnos y de las estrategias de lectura adquiridas previamente. Luego, se discutirán los diversos textos de los trabajos prácticos desarrollados por los docentes de la cátedra como también aquellos propuestos por los alumnos.

A partir de dichas discusiones se vinculará la teoría relacionada con el tema en cuestión y se sistematizarán los aspectos lingüísticos más representativos del mismo. Luego se aplicará lo trabajado a textos seleccionados por los alumnos, como resultado de la búsqueda en la biblioteca/internet, o a material propuesto por docentes de las materias pertenecientes al núcleo de cursos básicos y/o electivos.

Finalmente, se integrarán los temas desarrollados con trabajos grupales e individuales en clase y en los hogares que reflejen la adquisición de los conocimientos mínimos de la materia.

Actividades extra-áulicas obligatorias:

Los alumnos desarrollarán actividades de búsqueda en la biblioteca de la universidad, en internet y en otros lugares para conseguir bibliografía y material multimedia en inglés relacionado con su carrera.

Los alumnos deberán completar toda aquella ejercitación trabajada en clase y que por diversas

causas no hayan podido concluir durante el dictado de la cursada.

Los alumnos deberán realizar el trabajo individual final para ser presentado en el coloquio final.

Los alumnos deberán realizar actividades complementarias siempre que el docente así lo disponga para apoyar el trabajo áulico y para reforzar aquellos temas que a cada alumno le resulte difícil de adquirir y/o desarrollar durante el horario de clase.

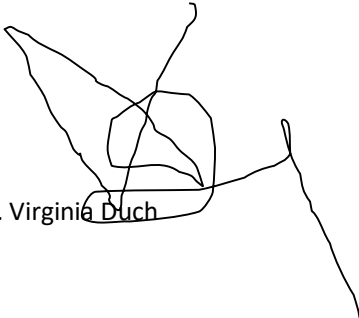
Los alumnos deberán consultar al docente, ya sea en los horarios destinados a tal fin o vía correo electrónico, con respecto a todo tipo de dudas referidas al curso y sus contenidos como también para solicitar los temas trabajados en clases en las que se hayan ausentado o retirado antes de tiempo.

Modalidad de Evaluación:

- Evaluación continua del proceso de aprendizaje.
- Evaluación de resultados: Dos parciales con sus respectivos recuperatorios o examen integrador.
- Asistencia: 75%
- Aprobación del 75% del total de los trabajos prácticos.
- Presentación y aprobación en coloquio oral de un trabajo final basado en la lectura de un texto (capítulo, artículo, paper de investigación) a elección del alumno/a. Específicamente, el texto elegido debe pertenecer a la carrera, es decir, a la TUQ.

Modalidad de Evaluación Libre (Básico)

- Evaluación escrita con 10 ejercicios de comprensión lectora: identificación de tema, resumen de ideas principales, frase sustantiva, tiempos de verbo, adjetivos-comparativos-superlativos, referencias, sufijos: -ed e -ing, transparencias/falsas transparencias, técnicas de despersonificación, modo imperativo.



Mg. Virginia Duch

CRONOGRAMA TENTATIVO

Semana	Tema/unidad	Actividad*			Evaluación
		Teórico	Práctico		
			Res Prob.	Lab.	
1	Diagnóstico inicial - Repaso de temas de inglés general visto en la formación secundaria	Las clases son teórico-prácticas, y con la supervisión y colaboración continua de la docente.			
2	Tipos de texto: instructivo, expositivo, descriptivo, narrativo y argumentativo. Forma y función. Estructura y organización. El léxico académico.				
3	Introducción a las características textuales y paratextuales del texto académico. Paratextos. Cognados y falsos cognados. La frase sustantiva.				
4	El sustantivo. Complementos nominales. Afijos: sufijos y prefijos. El adjetivo. Los modificadores. El artículo determinado. El artículo neutro.				
5	Léxicos específicos de la química. Protocolos de laboratorio, guías, manuales, textos instructivos, informes. El sistema de referencia. Las cadenas léxicas.				
6	El capítulo. Estructura y organización. Tablas y diagramas. El párrafo: partes y función. Ideas principales e ideas secundarias. La oración tópica. Palabras claves.				
7	Estructura de la oración: sujeto, predicado, complementos. La frase verbal.				
8	Tiempos verbales simples y compuestos. Forma y función.				
9	Preposiciones de tiempo y lugar. Adverbios: forma, función y clasificación. Adverbios de tiempo, frecuencia y modo. El modo imperativo: forma y función.				
10	Voz pasiva: identificación, forma y función.				
11	Introducción a los verbos modales: forma, función y clasificación. Identificación	Las clases son teórico-prácticas, y con la			

12	Conectores: causa-efecto, contraste, adición, condición, tiempo y secuencia, resultado, conclusión. Identificación y función.	supervisión y colaboración continua de la docente.	
13	Técnicas de traducción aplicadas a los distintos tipos de textos académicos.		
14	Aplicación y práctica de todos los temas dados		Parcial
15	Discusión sobre todos los temas dados		Devolución del parcial/ presentaciones
16	Repaso de todos los temas dados		Presentaciones
17	Repaso de todos los temas dados		Presentaciones /Recuperatorios
18	Repaso de todos los temas dados		Integrador